

# instrukcja obsługi

**AMBIANO®**

**Maszyna do lodów**



## Zawartość

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informacje o niniejszej instrukcji obsługi .....</b>     | <b>4</b>  |
| Objaśnienie symboli .....                                   | 4         |
| <b>Instrukcje bezpieczeństwa .....</b>                      | <b>7</b>  |
| <b>Zakres dostawy.....</b>                                  | <b>14</b> |
| <b>Przegląd urządzenia.....</b>                             | <b>15</b> |
| Urządzenie.....                                             | 15        |
| Włącznik/wyłącznik, pokrętło .....                          | 17        |
| <b>Korzystanie z maszyny do lodów .....</b>                 | <b>18</b> |
| Przed pierwszym użyciem .....                               | 18        |
| Wybierz tryb pracy.....                                     | 19        |
| Robienie lodów .....                                        | 20        |
| <b>Przepisy .....</b>                                       | <b>27</b> |
| <b>Czyszczenie .....</b>                                    | <b>30</b> |
| <b>Likwidacja .....</b>                                     | <b>31</b> |
| <b>Rozwiązywanie problemów.....</b>                         | <b>31</b> |
| <b>Przechowywanie/transport .....</b>                       | <b>33</b> |
| <b>Utylizacja .....</b>                                     | <b>33</b> |
| <b>Dane techniczne.....</b>                                 | <b>34</b> |
| <b>Informacje o zgodności UE .....</b>                      | <b>34</b> |
| <b>Ochrona danych .....</b>                                 | <b>35</b> |
| <b>Informacje o serwisie .....</b>                          | <b>36</b> |
| <b>Odcisk.....</b>                                          | <b>37</b> |
| <b>Szybko i łatwo dotrzyj do celu dzięki kodom QR .....</b> | <b>38</b> |

## O niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony z urządzenia.

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję bezpieczeństwa. Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

### Objaśnienie symboli

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać opisanego w tekście niebezpieczeństwa, aby zapobiec opisanym tam możliwym konsekwencjom.



To słowo ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



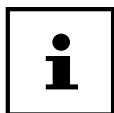
To hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.



To słowo ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi uszkodzami materialnymi.



Ten symbol dostarcza przydatnych dodatkowych informacji na temat montażu i obsługi.



Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi!

- Punktor / informacja o zdarzeniach podczas pracy
- Instrukcje do wykonania



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”):  
Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw WE.

#### **Klasa ochrony I**



Urządzenia elektryczne klasy ochronności I to urządzenia elektryczne posiadające co najmniej podstawową izolację na całej długości i wyposażone w wtyczkę urządzenia ze stykiem ochronnym lub stały kabel przyłączeniowy z przewodem ochronnym. Urządzenia elektryczne w klasie ochronności I mogą posiadać części z podwójną lub wzmocnioną izolacją lub części zasilane niskim napięciem bezpiecznym.



Urządzenie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska (patrz „Utylizacja” na stronie 33)



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów. Oznaczenie skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: kompozyty



Symbol stosowany w UE do oznaczania materiałów mających kontakt z żywnością takich jak: B. Powierzchnie opakowań lub urządzeń.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem ze strony substancji łatwopalnych i/lub wysoce łatwopalnych. Izolacja składa się z cyklopentanu. Jeśli izolacja zostanie uszkodzona, może uwolnić się łatwopalna mieszanina gazu i powietrza.



Certyfikowane bezpieczeństwo

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania Ustawy o bezpieczeństwie produktów.

## Przeznaczenie

Maszyna do lodów przeznaczona jest do produkcji lodów w normalnych, domowych ilościach.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach domowych, takich jak:

- W kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach komercyjnych;
- w nieruchomościach rolnych;
- przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
- w pensjonatach.
- w gastronomii i podobnej działalności hurtowej.

Należy pamiętać, że odpowiedzialność wygasa w przypadku niewłaściwego użytkowania:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie zostały przez nas zatwierdzone lub dostarczone.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.
- Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, zwłaszcza wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Każda inna operacja jest uważana za niewłaściwą i może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

## instrukcje bezpieczeństwa



### Ryzyko zranienia!

Ryzyko obrażeń u dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych) lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel połączeniowy należy trzymać z dala od dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od sieci, jeśli nie jest ono nadzorowane oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



### Ryzyko porażenia prądem.

Istnieje ryzyko porażenia prądem przez części pod napięciem.

- Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym urządzenia.

- W przypadku konieczności szybkiego odłączenia urządzenia gniazdko musi być łatwo dostępne.
- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu należy sprawdzić urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń.
- Nie używać urządzenia, jeżeli na urządzeniu lub na kablu zasilającym widoczne są widoczne uszkodzenia.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń transportowych należy natychmiast skontaktować się z serwisem (patrz „Informacje serwisowe” na stronie 36).
- W żadnym wypadku nie należy samodzielnie dokonywać jakichkolwiek zmian w urządzeniu ani próbować samodzielnie otwierać i/lub naprawiać części urządzenia.
- Naprawę kabla zasilającego należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu warsztatowi specjalistycznemu lub skontaktować się z serwisem, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał gorących części urządzenia ani innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie otwieraj obudowy.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć urządzenie od gniazdka.
- Przewodu zasilającego nie należy zaginać ani owinać wokół urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy całkowicie rozwiń kabel. Nie zginać ani nie zginać przewodu zasilającego.
- Podczas burzy urządzenia podłączone do sieci energetycznej mogą ulec uszkodzeniu. Dlatego podczas burzy należy zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.
- Nie narażaj urządzenia na ekstremalne warunki. Należy unikać:
  - Wysoka wilgotność lub wilgoć,
  - ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury,
  - bezpośrednie działanie promieni słonecznych,
  - otwarty ogień.

- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach, trzymać pod bieżącą wodą ani używać w wilgotnych pomieszczeniach, gdyż może to spowodować porażenie prądem.
- Wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka,
  - podczas czyszczenia urządzenia,
  - jeżeli urządzenie zostało zawilgocone lub zamoczone,
  - w przypadku braku nadzoru,
  - jeśli nie będziesz już korzystać z urządzenia.
- Unikać kontaktu z wodą i innymi cieczami. Trzymaj urządzenie, przewód zasilający i wtyczkę z dala od zlewów, zlewów itp.
- Żadnych przedmiotów wypełnionych cieczą, np. B. wazony lub napoje na urządzeniu lub w jego pobliżu.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami.
- Nie wolno wkładać blach ani innych przedmiotów (elektrycznych) do urządzenia ani do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć pożaru i zwarcia.
- Urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.



### **Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek nieprawidłowej obsługi!**

Niewłaściwe obchodzenie się z nim może skutkować uszkodzeniem urządzenia i zdrowia. Pamiętaj, aby postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Nie sięgać do pracującej maszyny do lodów.
- Trzymaj z daleka włosy, ubrania i inne przedmioty.
- OSTRZEŻENIE! Nie zamykać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub obudowie instalacyjnej.



- Trzymaj urządzenie w odległości co najmniej 8 cm od innych obiektów lub ścian we wszystkich kierunkach, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie dotykaj zamrożonego pojemnika aluminiowego mokrymi rękami.
- Nie przechowuj substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym, w urządzeniu lub w jego pobliżu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu płomieni, płyt grzejnych lub piekarników.
- **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że przewód zasilający nie stwarza ryzyka potknięcia się – nie używaj przedłużaczy.
- Na bloku silnika znajdują się dwa miedziane styki. Woda pomiędzy miedzianymi stykami bloku silnika a miedzianymi płytkami w tacy chłodzącej spowoduje utratę mocy bloku silnika. Utrzymuj miedziane styki i miedziane płytki w suchości i czystości. W przypadku przerwy w dostawie prądu należy odłączyć przewód zasilający, wytrzeć zacieki i ponownie uruchomić urządzenie.
- Nie włączaj/wyłączaj urządzenia zbyt często. Odczekaj co najmniej 5 minut, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
- Po zamrożeniu składników i komponentów (narzędzie do mieszania, pojemnik aluminiowy) w trakcie pracy nie wolno zdejmować bloku silnika ani pokrywy.



Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych czynnikami chłodniczymi!

Układ chłodzenia urządzenia zawiera czynnik chłodniczy R600a. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego istnieje ryzyko obrażeń.

- OSTRZEŻENIE! Nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- Jeżeli układ chłodzenia jest uszkodzony, należy przewietrzyć pomieszczenie. Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed dalszym użytkowaniem oddaj urządzenie do naprawy specjalście.
- Kontakt skóry lub oczu z czynnikiem chłodniczym może prowadzić do obrażeń. Jeśli to konieczne, natychmiast przepłucz oczy czystą wodą i skonsultuj się z lekarzem.
- OSTRZEŻENIE! Wewnątrz tacy chłodzącej nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych, które nie odpowiadają konstrukcji zalecanej przez producenta.
- OSTRZEŻENIE! Aby przyspieszyć proces rozmrażania, nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy instalować w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m<sup>2</sup>, aby zapewnić odpowiednią wentylację w przypadku uszkodzenia układu chłodzenia.
- Trzymaj otwarty ogień z daleka.
- Manipulacja w obiegu czynnika chłodniczego jest niedozwolona, a roszczenia gwarancyjne tracą ważność.
- Czynnik chłodniczy i izolacja są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w zatwierdzonym punkcie utylizacji.



**OSTROŻNOŚĆ!**

## **Ryzyko zranienia!**

Istnieje ryzyko obrażeń w wyniku nieostrożnego użytkowania i montażu.

- Należy uważać, aby kabel zasilający nie stwarzał ryzyka potknięcia się – nie stosować przedłużaczy.
- Umieścić urządzenie na twardej, płaskiej powierzchni.
- Podczas pracy nie odwracać urządzenia do góry nogami ani nie przechylać go pod kątem większym niż 45°.
- Nie stawiać urządzenia na krawędzi stołu; mógłby się przewrócić i upaść.



**OSTROŻNOŚĆ!**

## **Zagrożenie dla zdrowia!**

Niewłaściwa higiena stwarza zagrożenie dla zdrowia.

- Podczas robienia lodów wszystkie narzędzia należy utrzymywać w czystości.
- Przygotowaną masę lodową przechowujemy w lodówce, nie dłużej jednak niż 24 godziny.
- Świeże lody należy natychmiast spożyć. Przechowywać w zamrażarce w temperaturze -18°C maksymalnie przez 1 tydzień.
- Lodów, które się roztopiły lub rozmroziły, nie wolno ponownie zamrażać.
- Po zrobieniu lodów dokładnie wyczyścić maszynę do lodów i wszystkie narzędzia.
- Urządzenia nie wolno napełniać wodą destylowaną.

## UWAGA!

### Możliwe szkody materialne!

Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ostrych lub ściernych środków czyszczących ani przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Nie przekraczać maksymalnej pojemności 600 ml.
- Twarde i ostre przedmioty (np. metalowe łyżki) mogą uszkodzić powierzchnię aluminiowego pojemnika. Do wyjmowania gotowych lodów użyj dołączonej szpatułki do lodów lub drewnianych sztućców.
- Urządzenie można używać wyłącznie za pomocą dołączonego kabla zasilającego.
- Należy zwracać uwagę, aby podczas pracy w pojemniku chłodzącym nie znajdowały się żadne ciała obce (łyżka, krążek ciasta itp.).
- Należy używać wyłącznie akcesoriów dołączonych i zalecanych przez producenta.

Dodatki chemiczne w powłokach mebli mogą uszkodzić materiał nóżek urządzenia i spowodować osady na powierzchni mebli.

- W razie potrzeby ustawić urządzenie na odpowiedniej powierzchni.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.



### Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru ze strony cyklopentanu!

Izolacja zawiera cyklopentan. Jeżeli izolacja zostanie uszkodzona, może wytworzyć się łatwopalna mieszanina gazów i powietrza, co może spowodować eksplozję.

- Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.

## Zakres dostawy



### Niebezpieczeństwo uduszenia!

Istnieje ryzyko uduszenia w przypadku połknięcia lub wdychania małych części lub folii.

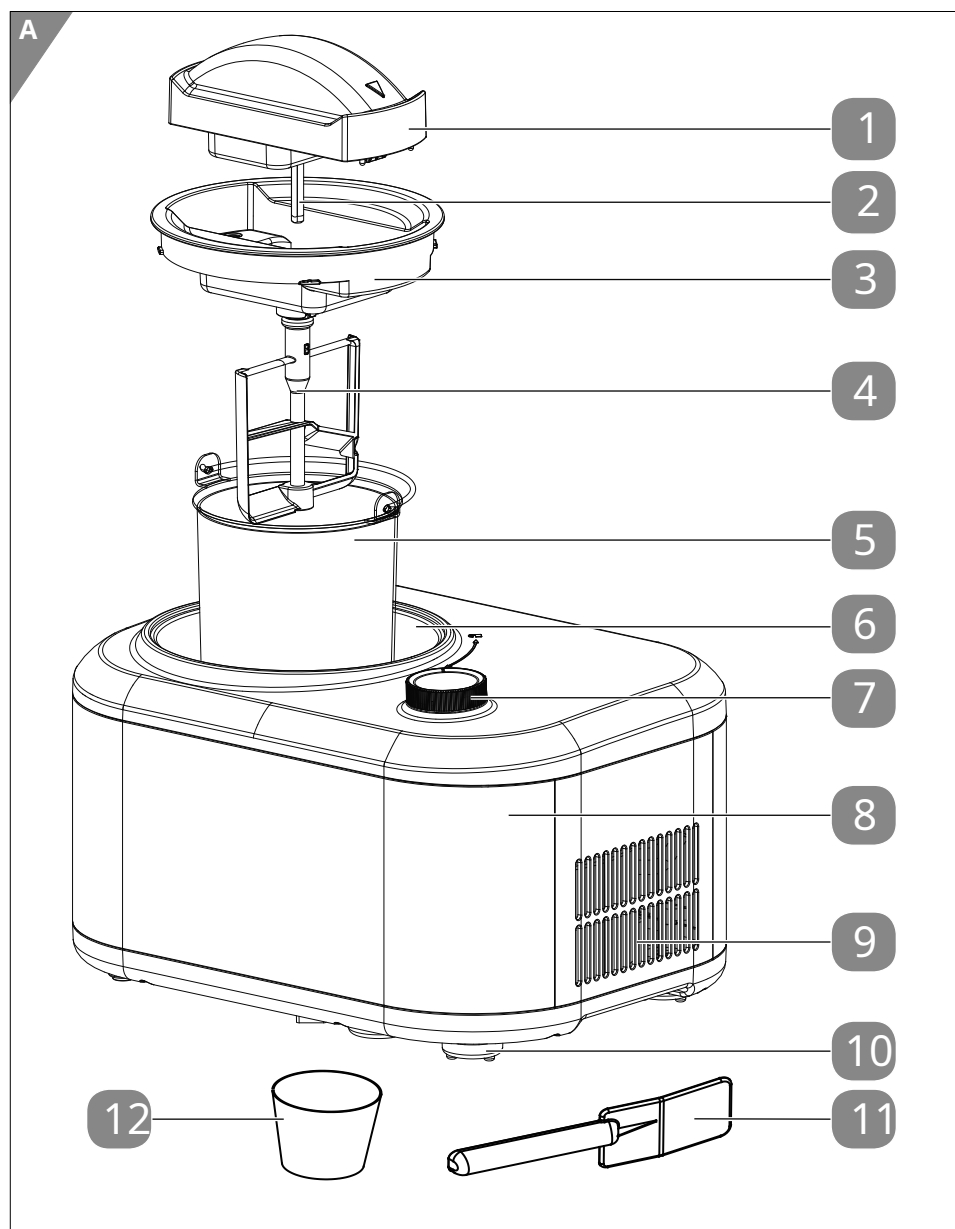
- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.
- Wyjąć produkt z opakowania i usunąć cały materiał opakowaniowy.
- Proszę sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i nienaruszona, a jeśli dostawa nie jest kompletna lub uszkodzona, prosimy o powiadomienie nas w ciągu 14 dni od zakupu.

Wraz z zakupionym pakietem otrzymałeś:

- Maszyna do lodów
- Miarka
- Łopatka do lodów
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

# Przegląd urządzenia

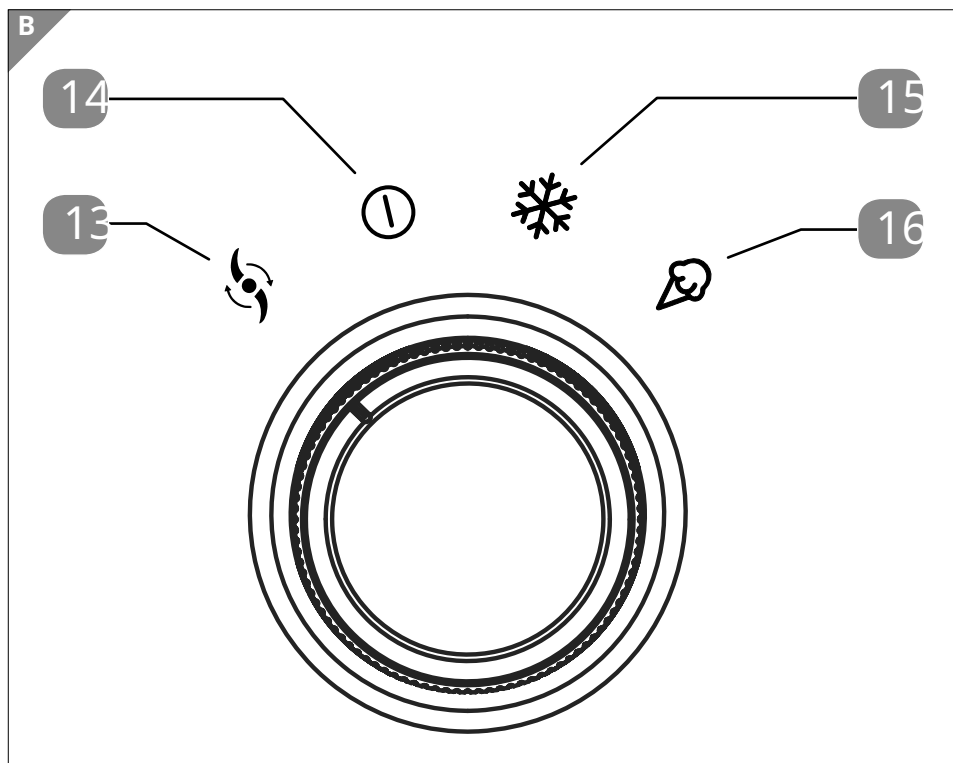
Urządzenie



**Urządzenie (ryc. A)**

- 1 Blok silnika
- 2 wał napędowy
- 3 Pokrywa
- 4 Narzędzie do mieszania
- 5 Pojemnik aluminiowy
- 6 Taca chłodząca
- 7 Włącznik/wyłącznik, pokrętło
- 8 Mieszkania
- 9 Szczeliny wentylacyjne
- 10 stopy
- 11 Łopatka do lodów
- 12 miarka

## Włącznik/wyłącznik, pokrętło



### Włącznik/wyłącznik (rys. B)

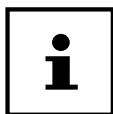
- 13 Urządzenie jest włączone: **Tryb pojedynczego mieszania**
- 14 Urządzenie jest wyłączone (pozycja: **0**).
- 15 Urządzenie jest włączone: **Pojedynczy tryb chłodzenia**
- 16 Urządzenie jest włączone: **Tryb lodów**



## Użyj maszynki do lodów

### Przed pierwszym użyciem

- Usunąć cały materiał opakowaniowy.
- Przed czyszczeniem należy upewnić się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka.
- Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem należy oczyścić wszystkie części mające kontakt z lodami (pokrywkę, narzędzie do mieszania, taca chłodząca 6, pojemnik aluminiowy 7 itp.). Po czyszczeniu dokładnie osuszyć wszystkie części.
- Postawić maszynę do lodów na płaskiej, twardej, antypoślizgowej i żaroodpornej powierzchni. Tylko w ten sposób można zapewnić prawidłowe działanie sprężarki.
- Po ustawieniu urządzenia należy odczekać co najmniej 2 godziny przed uruchomieniem urządzenia. Pozostawić pokrywę otwartą na co najmniej 2 godziny.
- Włożyć aluminiowy pojemnik do tacy chłodzącej.
- Umieścić blok silnika w pokrywę.
- Umieścić narzędzie mieszające na wale napędowym 2 bloku silnika.
- Włożyć pokrywę wraz z blokiem silnika i kablem mieszadła do tacy chłodzącej.
- Obrócić pokrywę w odpowiednim kierunku, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Lokalne napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym urządzenia.



Gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do gniazdka elektrycznego, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

## Wybierz tryb pracy

### Tryb pojedynczego mieszania

- Obrócić pokrętkę w kierunku



Narzędzie do mieszania rozpoczyna proces miksowania bez schładzania żywności.

Domyślny czas to 30 minut. Po upływie standardowego czasu lub jeśli potrawa stanie się zbyt twarda, rozlegnie się 10 sygnałów dźwiękowych. Proces mieszania bez chłodzenia jest teraz zakończony.

- Obrócić pokrętkę w kierunku

⌚ aby zakończyć proces.

### Pojedynczy tryb chłodzenia

- Obrócić pokrętkę w kierunku



Sprężarka i wentylator chłodzący rozpoczynają chłodzenie żywności. Domyślny czas to 30 minut. Po zakończeniu chłodzenia rozlegnie się 10 sygnałów dźwiękowych. Proces chłodzenia jest teraz zakończony.

- Obrócić pokrętkę w kierunku

⌚ aby zakończyć proces.

## Tryb lodów

- Obrócić pokrętkę w kierunku



Sprężarka, wentylator chłodzący, blok silnika 1 łącznie z tym na wale napędowym

2 Dołączone narzędzie do mieszania rozpoczyna wytwarzanie lodów. Gdy lody będą gotowe, usłyszysz 10 krótkich sygnałów dźwiękowych. Produkcja lodów jest już ukończona. Lody są gotowe do spożycia.

- Obrócić pokrętkę w kierunku , aby zakończyć proces.

Gdy produkcja lodów zostanie zakończona, ale nie będzie już kontynuowana, włącza się funkcja automatycznego chłodzenia. Kompresor uruchamia się automatycznie co 10 minut i chłodzi przez 10 minut, aby zachować smak i konsystencję lodów. Funkcja chłodzenia trwa maksymalnie 1 godzinę. Po zakończeniu funkcji chłodzenia rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych i urządzenie wyłączy się automatycznie.

- Obrócić pokrętkę w kierunku , aby zakończyć proces.



Jeśli lody stwardnieją, wał napędowy bloku silnika może zostać zablokowany. W takim przypadku funkcja ochrony silnika wyłączy napęd, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.



Jeśli w trybie pojedynczego miksowania i w trybie lodów, blok silnika nie zostanie prawidłowo włożony, co 30 sekund będzie słycać 10 sygnałów dźwiękowych. Alarm powtarza się 10 razy. W tym przypadku będziesz potrzebował bloku silnika i pokrywy włożyć ponownie prawidłowo. W przeciwnym razie urządzenie przejdzie w tryb gotowości.



Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone po trybie lodów lub trybie pojedynczego chłodzenia, funkcja ochrony sprężarki staje się aktywna. Tryb lodów lub tryb pojedynczego chłodzenia można włączyć ponownie dopiero po odczekaniu około 3 minut.

Jeśli jednak po zakończeniu procesu wyjmiesz wtyczkę z gniazdka, urządzenie uruchomi się ponownie. Ponowne wybranie trybu lodów lub trybu pojedynczego chłodzenia nie powoduje żadnych opóźnień.

## Zrób lody

### UWAGA!

#### Możliwe szkody materialne!

Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

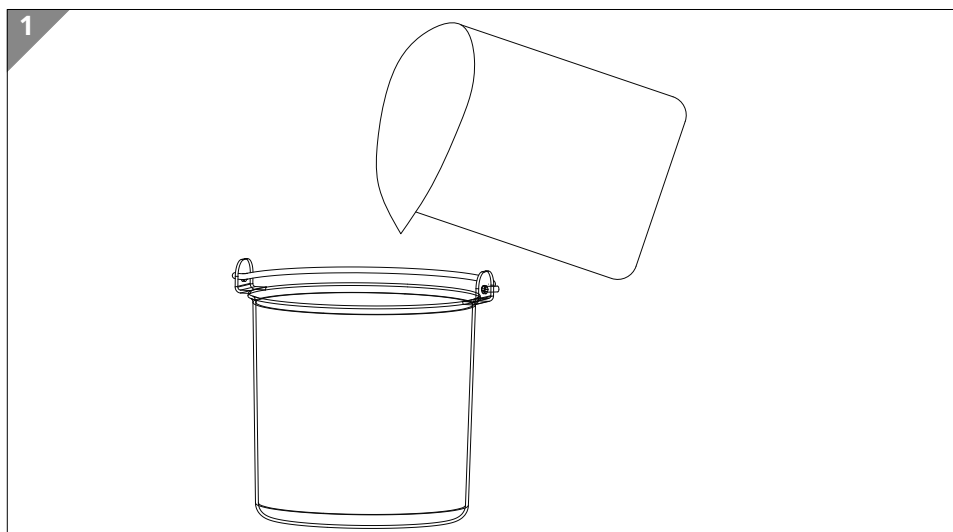
- Nigdy nie przechowuj gotowych lodów w aluminiowym pojemniku ale używaj odpowiednich mrożonych naczyń.
- Podczas usuwania lodu nie należy drapać/odbijać się o powierzchnię aluminiowego pojemnika, aby uniknąć uszkodzenia materiału.
- Nie włączać urządzenia do momentu pojawienia się aluminiowego pojemnika i miszadła i pokrywka są prawidłowo włożone lub przymocowane.
- Nie wkładać żadnych zamrożonych składników do aluminiowego pojemnika. Temperatura na początku produkcji lodów wynosi ok.  $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$ . Zamrożone składniki mogą spowodować przedwczesne stwardnienie lodów i uszkodzenie silnika może blokować. Spowoduje to automatyczne wyłączenie silnika i zatrzymanie produkcji lodów.



Urządzenie napędzane jest silnikiem elektrycznym. Może to powodować nieprzyjemny zapach przy pierwszym użyciu. Zapach jest normalny i nie oznacza wady urządzenia.

– Zapewnić odpowiednią wentylację.

- Zamknąć pokrywę, obracając ją w kierunku  zakręt.
- Do aluminiowego pojemnika wlać przygotowane składniki i ciepłą wodę. Użyj dołączonej miarki dla dozowania składników (patrz **Ryc. 1**).



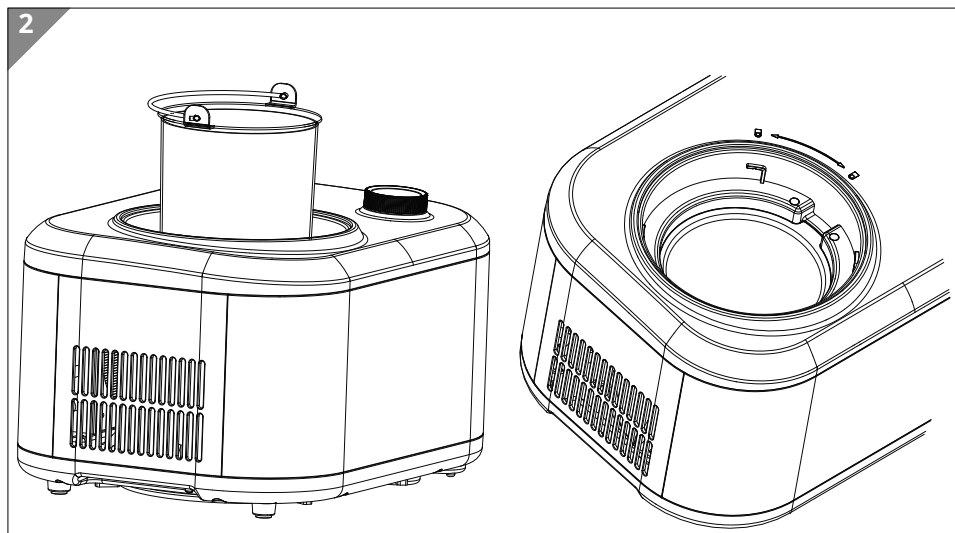
- Następnie wymieszaj składniki z wodą za pomocą szpatułki do lodów .



Należy zwrócić uwagę na maksymalną pojemność pojemnika aluminiowego (600 ml).

Lody podczas produkcji rozszerzają się, powodując wzrost zawartości aluminiowego pojemnika.

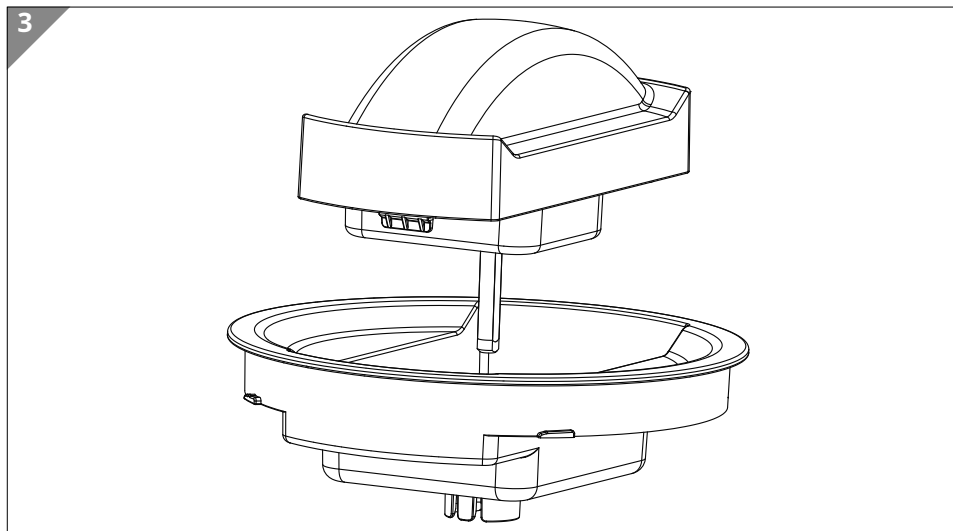
- Włóż aluminiowy pojemnik do tacy chłodzącej, tak aby oba końce aluminiowego uchwyty pojemnika włożyć w wycięcia w górnym pierścieniu tacy chłodzącej (patrz **Ryc. 2**).



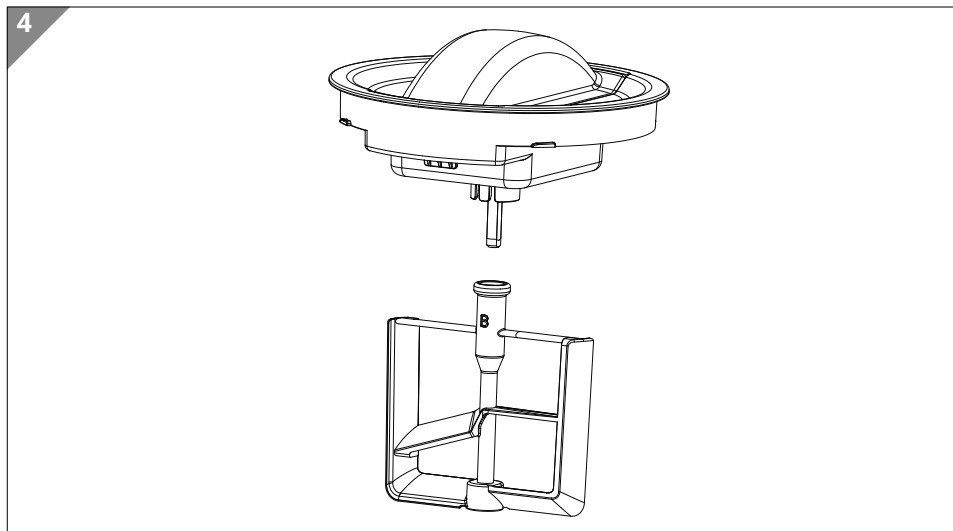
Nie ma potrzeby schładzania aluminiowego pojemnika przed zrobieniem lodów. Urządzenie posiada wbudowany kompresor, który chłodzi składniki podczas robienia lodów.

- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Lokalne napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym urządzenia.

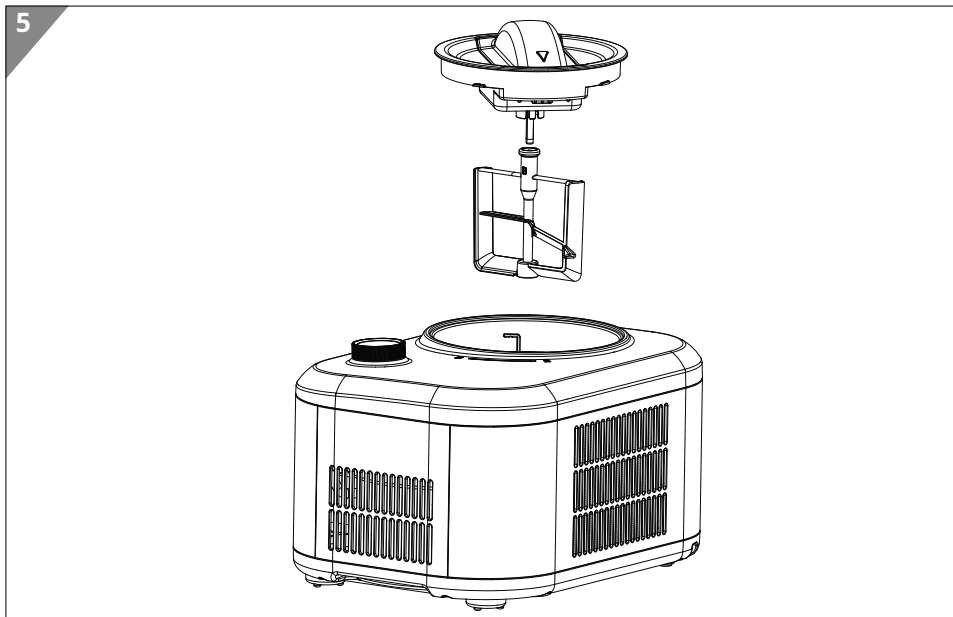
- Zamontować blok silnika na pokrywie (patrz **Ryc. 3**).



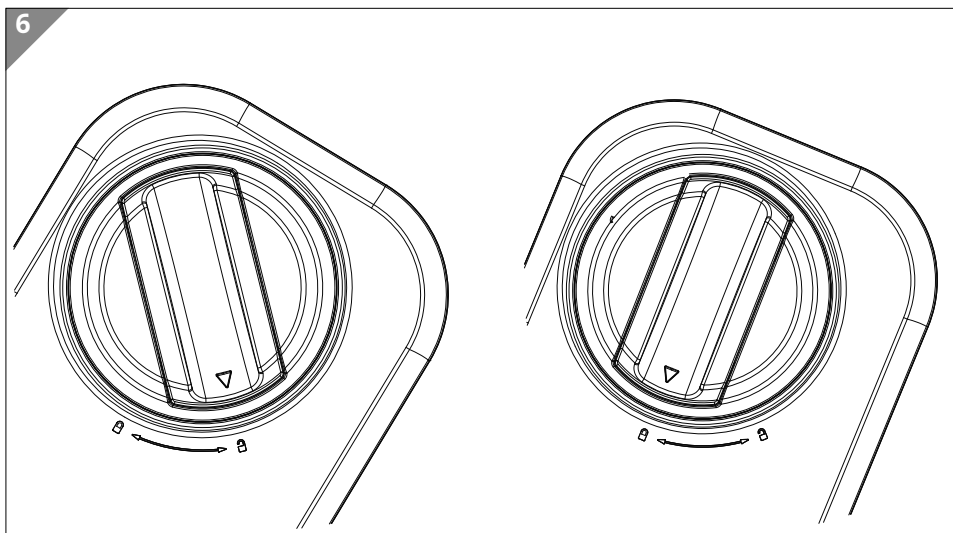
- Zamontować mieszadło na wale napędowym bloku silnika (patrz **Ryc. 4**).



- Elementy zmontowane w poprzednim kroku należy umieścić w urządzeniu lub na tacy chłodzącej jeden (patrz **Ryc. 5**).



- Obróć pokrywę w kierunku, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu (patrz **Ryc. 6**).



- Włożyć wtyczkę do gniazdka i obrócić pokrętkę w kierunku , aby uruchomić tryb lodów. 



Po uruchomieniu temperatura w aluminiowym pojemniku jest automatycznie i aktywnie obniżana przez urządzenie. Czas przygotowania zależy od przepisu i temperatury zewnętrznej.

Gdy masa lodowa osiągnie już pożądaną konsystencję, można wcześniej przerwać proces i wyjąć lody.

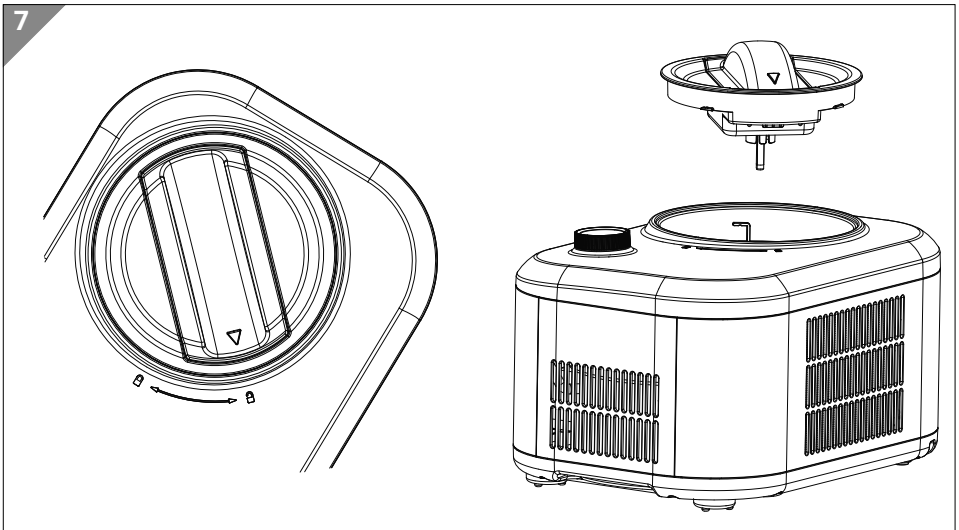


Jeżeli lody staną się zbyt twarde, a silnik zgaśnie i końcówka do miksowania nie będzie się już obracać, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Lody nadal schładzają się do pożądaney konsystencji.

- Gdy lody będą gotowe, obrócić pokrętkę w kierunku , aby wyłączyć urządzenie. Następnie wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Zdjąć pokrywę, obracając ją w kierunku . (proszę odnieść się **Ryc. 7**) 



Otwarcie pokrywy na dłuższy czas może spowodować wzrost temperatury w tacy chłodzącej. Może to spowodować utratę konsystencji lodów.



- Wyjąć końcówkę do miksowania i aluminiowy pojemnik z gotowymi lodami z maszyny do lodów (patrz **Ryc. 7**).



- Za pomocą dołączonej szpatułki do lodów wyjmij lody z aluminiowego pojemnika.
- Przed ponownym użyciem poczekaj, aż maszyna do lodów osiągnie temperaturę pokojową.
- Po przygotowaniu lodów odczekaj, aż aluminiowy pojemnik ponownie osiągnie temperaturę pokojową. Przed ponownym użyciem maszynki do lodów dokładnie wyczyść części urządzenia (aluminiowy pojemnik, pokrywkę, końcówkę do mieszania, szpatułkę do lodów itp.).

# Przepisy

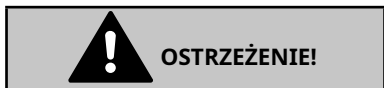
| Smak lodów          | Składniki                                                                                                                                                                                                                                                             | przygotowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| lody waniliowe      | 160 ml pełnego mleka<br>76 g cukru kryształu<br>120 ml bitej śmietany,<br>dobrze schłodzone<br>0,5-1,5 łyżeczki<br>ekstrakt waniliowy, po<br><b>Smak</b>                                                                                                              | <p>Ubijaj mleko z cukrem w odpowiedniej misce za pomocą ręcznego miksera lub trzepaczki przez około 1-2 minuty na małych obrotach, aż granulowany cukier się rozpuści.</p> <p>Dodać bitą śmietanę i ekstrakt waniliowy. Wszystko dobrze wymieszaj.</p> <p>Włącz maszynę do lodów i powoli wlewaj mieszaninę do aluminiowego pojemnika.</p> <p>Możesz teraz przerobić mieszankę lodową na lody zgodnie z instrukcją. Proces ten trwa około 50-60 minut.</p>                                                                                                                 |
| czekolada<br>Deneis | 160 ml pełnego mleka<br>76 g cukru kryształu<br>160 ml bitej śmietany<br>nie, dobrze schłodzone<br>160 g słodko-gorzkiego<br><b>lub półgorzki</b><br><b>czekolada (po</b><br><b>Wybór), w małym</b><br><b>Części uszkodzone</b><br>0,6 łyżeczki<br>ekstrakt waniliowy | <p>Podgrzej mleko na kuchenie lub w kuchenie mikrofalowej, aż zacznie się pienić (nie gotuj).</p> <p>Czekoladę posiekaj na drobne kawałki i włóż do miski razem z cukrem. Powoli mieszaj gorące mleko z posiekaną czekoladą i cukrem, aż czekolada całkowicie się rozpuści.</p> <p>Następnie poczekaj, aż masa czekoladowa ostygnie.</p> <p>Dodać bitą śmietanę i ekstrakt waniliowy.</p> <p>Włącz maszynę do lodów i wlej do niej gotową masę lodową.</p> <p>Możesz teraz przerobić mieszankę lodową na lody zgodnie z instrukcją. Proces ten trwa około 50-60 minut.</p> |

| Smak lodów                                                     | Składniki                                                                                                                                                                                                                                               | przygotowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| lody truskawkowe<br><b>Lub</b><br><b>Inny</b><br>Lody jagodowe | 250 g świeżego<br>Truskawki<br>(lub inna pszczoła-<br>ren), pozbawiony szypułki i<br>cięcie<br>35ml soku z cytryny,<br>świeżo wyciśnięty<br>76 g cukru kryształu<br>160 ml bitej śmietany<br>160 ml pełnego mleka<br>0,6 łyżeczki<br>ekstrakt waniliowy | <p>Jagody umyj i pokrój w plasterki. W małej misce wymieszaj jagody z sokiem z cytryny i 1/3 szklanki granulowanego cukru i pozostaw jagody w soku na dwie godziny.</p> <p>W średniej misce wymieszaj mleko i granulowany cukier za pomocą ręcznego miksera lub ubijaj na małych obrotach, aż granulowany cukier się rozpuści, około 1-2 minut.</p> <p>Do masy mlecznej dodać ubitą śmietanę, sok z namoczonych jagód oraz ekstrakt waniliowy i całość wlać do maszynki do lodów. Na ostatnie 5 minut dodaj jagody.</p> <p>W razie potrzeby dosłodzić cukrem i zmiksować w maszynie do lodów.</p> <p>Gdy lody będą gotowe, usłyszysz sygnał dźwiękowy.</p> |
| Cytryny-<br>sorbet                                             | 235 g cukru kryształu<br>480ml wody<br>80 ml soku z cytryny,<br>świeżo wyciśnięty<br>0,5 łyżki cytryny<br>nena miska (w porządku<br>posiekana)                                                                                                          | <p>W rondelku umieścić cukier i wodę i doprowadzić do wrzenia na średnim ogniu.</p> <p>Następnie gotuj syrop cukrowy w niskiej temperaturze przez 3-5 minut. Zdejmij syrop z ognia i pozostaw do ostygnięcia. Po ostygnięciu dodać sok z cytryny i drobno posiekaną skórkę z cytryny. Włącz maszynę do lodów i wlej gotową mieszankę cytrynową do aluminiowego pojemnika. Możesz teraz przerobić mieszankę lodową na lody zgodnie z instrukcją. Proces ten trwa około 50-60 minut.</p>                                                                                                                                                                     |

| Smak lodów                     | Składniki                                                                                                                                                                                                 | przygotowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| czekolada<br>Mrożony<br>Jogurt | <p>160 ml pełnego mleka</p> <p>180 g miękkich kawałków<br/>ter- lub pół-<br/>gorzka czekolada<br/>(tarty)</p> <p>268 g o niskiej zawartości tłuszczu<br/>Jogurt waniliowy</p> <p>33 g cukru kryształu</p> | <p>Umieść mleko i czekoladę w blenderze i mieszaj, aż mieszanina lodów będzie gładka, od 20 do 30 sekund.</p> <p>Dodaj jogurt waniliowy i cukier granulowany i mieszaj, aż masa lodowa będzie gładka, około 15 sekund.</p> <p>Włącz maszynę do lodów i wlej gotową mieszankę do aluminiowego pojemnika.</p> <p>Możesz teraz przerobić mieszankę lodową na lody zgodnie z instrukcją. Proces ten trwa około 50-60 minut.</p> |

## czyszczenie

- Regularnie czyścić powierzchnie mające kontakt z żywnością.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenie, wtyczka zasilająca i blok silnika **nie** wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach ani trzymać pod bieżącą wodą, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

- Podczas czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Nie narażaj urządzenia na działanie kapiącej lub rozpryskującej się wody.

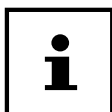
## UWAGA!

### Możliwe szkody materialne!

Delikatne powierzchnie mogą zostać uszkodzone w wyniku nieprawidłowej pielęgnacji.

- Do czyszczenia akcesoriów i obudowy nie należy używać ostrych lub ściernych środków czyszczących ani przedmiotów **ponieważ** mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Stosować łagodny środek czyszczący, taki jak: B. Detergent i miękka ściereczka.
- Obrócić pokrywę **wyłączyć**, kierując go w stronę  zakręt.
- Zdemontować narzędzie mieszające **poprzez zdjęcie go z wału napędowego** **wyciągnij to**. Wyczyść go wilgotną szmatką.
- Weź aluminiowy pojemnik **stąd**.

- Pojemnik aluminiowy czyścić dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową. Następnie umyć go ciepłą wodą, płynem do mycia naczyń i wilgotną szmatką.
- Oczyszczyć pokrywę wilgotną szmatką.
- Powierzchnię urządzenia przecierać miękką szmatką lekko zwilżoną wodą.
- Wysuszyć urządzenie wraz z akcesoriami suchą szmatką.



Akcesoria są **niemożna** myć w zmywarce.

## Likwidacja

- Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Rozmrozić urządzenie.
- Wyczyścić urządzenie i dokładnie je wysuszyć.
- Pozostaw pokrywę otwartą <sup>otwarte</sup>, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

### Rozwiązywanie problemów

Produkt opuścił naszą firmę w idealnym stanie. Jeśli nadal widzisz problem, spróbuj najpierw go rozwiązać, korzystając z poniższej tabeli. Jeśli próba się nie powiedzie, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta (patrz sekcja „Informacje serwisowe” na stronie 36).

| problem                       | Możliwa przyczyna                                                 | Rozwiązywanie problemów                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie działa nie działa. | Wtyczka zasilania nie jest podłączona do gniazdka związane razem. | Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego. Napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym urządzenia. |

| problem                                                                                               | Możliwa przyczyna                                                                                                                           | Rozwiązywanie problemów                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aluminium pojemnik <sup>5</sup> odpuszcza przygotowanie lodu z tacy chłodzącej usunąć.                | Pomiędzy tacą chłodzącą i pojemnikiem aluminiowy Krople wody zamrożone na stałe.                                                            | Odczekaj od 3 do 8 minut przed wyjęciem aluminiowego pojemnika z tacy chłodzącej.                                                                                  |
| Pokrywa pochodzi z mieszania narzędzie <sup>4</sup> uniesiony i nie mogą zatrzasnąć na swoim miejscu. | Narzędzie do mieszania jest nie jest prawidłowo podłączony.                                                                                 | Włóż prawidłowo narzędzie do mieszania i przekręć pokrywę, aż zostanie całkowicie zamknięta.                                                                       |
| Aluminium pojemnik może nie zostały umieszczone na zimnej tacy chłodzącej być zapewnione.             | deformacja poprzez niewłaściwy Korzystanie z pojemnik aluminiowy.                                                                           | Kup nowy pojemnik aluminiowy. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem (patrz poniżej).                                                                          |
| Na początku Robienie lodów ma mieszanie narzędzie porysowany lub zaciśnięty.                          | deformacja poprzez niewłaściwy Korzystanie z pojemnik aluminiowy.                                                                           | Kup nowy pojemnik aluminiowy. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem (patrz poniżej).                                                                          |
| Mieszadło Rzeczy się kręcą nie.                                                                       | Konsystencja lodów jest zbyt gęsta.                                                                                                         | Zmień przepis.                                                                                                                                                     |
| Konsystencja lodów jest zbyt miękkie.                                                                 | Pojemnik aluminiowy nie jest wystarczająco zimny. Brak wystarczającego leczenia wentylacja lub ukryte Szczeliny wentylacyjne <sup>9</sup> . | Nie otwieraj pokrywy zbyt długo i zbyt często. Upewnij się, że pomiędzy szczelinami wentylacyjnymi a innymi urządzeniami lub ścianą jest wystarczająca przestrzeń. |

## Przechowywanie/transport

- Jeżeli nie korzystasz z urządzenia, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i przechowuj urządzenie w suchym, niezakurzonym i niezamarzniętym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Należy przestrzegać warunków środowiskowych przechowywania podanych w danych technicznych.
- Należy upewnić się, że urządzenie jest przechowywane poza zasięgiem dzieci.
- Aby uniknąć uszkodzeń w transporcie, zalecamy używanie oryginalnego opakowania.

## sprzedaż



### OPAKOWANIE

Twoje urządzenie jest zapakowane w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami w transporcie. Opakowanie wykonane jest z materiałów, które można utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i poddać odpowiedniemu recyklingowi.



### URZĄDZENIE

Żadnych starych urządzeń oznaczonych poniższym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać właściwej utylizacji.

Materiały nadające się do recyklingu zawarte w urządzeniu są poddawane recyklingowi, co pozwala uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

- Zanieś stare urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub do centrum recyklingu.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub władzami miejskimi.
- Urządzenie/izolację należy utylizować w odpowiedni sposób.
- Przy utylizacji należy pamiętać, że urządzenie/izolacja zawiera cyklopentan (łatwopalny gaz rozszerzający się w izolacji).



## Dane techniczne

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Model:                 | MD 10169          |
| Napięcie nominalne:    | 220-240 V ~ 50 Hz |
| Wydajność:             | 100 W             |
| Klasa ochrony:         | I                 |
| Pojemność (składniki): | maks. 600 ml      |
| Pojemność (lody):      | ok. 1000 ml       |
| Cyklopentan:           | $C_{5H_{10}}$     |
| Chłodziwo:             | R600a / 18g       |

## Wymiary

|                                                   |                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Wymiary urządzenia                                | 35 x 22 x 25 cm (szer. x wys. x gł.) |
| Waga urządzenia wraz z akcesoriami (bez żywności) | ok. 7,2 kg                           |



## Informacje o zgodności UE

MEDION AG niniejszym oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

# Ochrona danych

Szanowny Kliencie!

Informujemy, że my, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, przetwarzamy Twoje dane osobowe jako administrator.

W sprawach dotyczących ochrony danych kontaktuje się z nami inspektor ochrony danych naszej firmy, dostępny pod adresem MEDION AG, Data Protection, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) obsługiwane. Przetwarzamy Twoje dane w celu obsługi gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) i opieramy przetwarzanie Twoich danych na zawartej z nami umowie kupna.

Twoje dane będziemy przekazywać zleconym przez nas dostawcom usług naprawczych w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. naprawy). Zasadniczo przechowujemy Twoje dane osobowe przez okres trzech lat, aby spełnić Twoje ustawowe uprawnienia z tytułu rękojmi.

Masz prawo do informacji o danych osobowych, których dotyczą, a także do ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, sprzeciwu wobec przetwarzania i przenoszenia danych.

Ograniczenia dotyczą jednak prawa do informacji i prawa do usunięcia zgodnie z art. 34 i 35 BDSG (art. 23 RODO); istnieje również prawo do złożenia skargi do odpowiedzialnego organu nadzorczego ds. ochrony danych (art. 77 RODO w zw. z sekcją 19 BDSG). W przypadku MEDION AG jest to Komisarz Krajowy ds. Ochrony Danych i Wolności Informacji Nadrenia Północna-Westfalia, PO Box 200444, 40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

Przetwarzanie Twoich danych jest niezbędne do realizacji gwarancji; Bez podania wymaganych danych realizacja gwarancji nie jest możliwa.

## Informacje serwisowe

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się najpierw z naszym działem obsługi klienta. Można się z nami skontaktować na różne sposoby:

- W naszej społeczności serwisowej poznasz innych użytkowników i naszych pracowników, będziesz mógł wymienić się swoimi doświadczeniami i przekazać swoją wiedzę.  
Naszą społeczność serwisową można znaleźć pod adresem [Community.medion.com](https://community.medion.com).
- Zapraszamy również do skorzystania z formularza kontaktowego na stronie [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact).
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest do Państwa dyspozycji również za pośrednictwem naszej infolinii lub drogą pocztową.

| godziny otwarcia                | Produkty multimedialne (PC, notebook itp.) |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Pon. - Pt.: 9:00 - 19:00        | - 0848 - 24 24 25                          |
|                                 | <b>Elektronika domowa i domowa</b>         |
|                                 | - 0848 - 24 24 26                          |
| Adres usługi                    |                                            |
| Centrum serwisowe MEDION/LENOVO |                                            |
| Ifangstrasse 6                  |                                            |
| 8952 Schlieren                  |                                            |
| Szwajcaria                      |                                            |



Tę i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać na portalu serwisowym [www.medionservice.com](https://www.medionservice.com).

Znajdziesz tam również sterowniki i inne oprogramowanie do różnych urządzeń.

Możesz także zeskanować poniższy kod QR i pobrać instrukcję obsługi na swoje urządzenie mobilne za pośrednictwem portalu serwisowego.

Prawa autorskie © 2021

Stan na: 14 października 2021 r

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie w formie mechanicznej, elektronicznej lub innej bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie przysługują firmie:

**MEDION AG**

**Przy Zehnthofie 77**

**45307 Jedzenie**

**Niemcy**

Należy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem zwrotnym. Zawsze najpierw skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.



**Dystrybucja: | Wartość komercyjna: |  
Komercjalizacja tam:**

MEDION AG

AM ZEHNTHOFA 77

45307 JEDZENIE

NIEMCY/ALLEMagne/NIEMCY

**OBSŁUGA KLIENTA · SERWIS APRÈS-VENTE**

**ASSISTENZA POST-VENDITA**

812295



**0848 - 24 24 26**

0,08 CHF/min.



**[www.medion.ch](http://www.medion.ch)**

**MODEL/TYP/MODEL:**

MD 10169

12.2021